

风雨

李商隐 · 唐

凄凉宝剑篇，羁泊欲穷年。
黄叶仍风雨，青楼自管弦。
新知遭薄俗，旧好隔良缘。
心断新丰酒，销愁斗几千。

词语注释

1. 宝剑篇：借用唐初郭震以《宝剑篇》受到赏识的故事，寄托有才华和抱负却未获知遇的感慨。
2. 羁泊：羁旅漂泊。
3. 青楼：装饰华美的楼房，这里指富贵人家宴乐之处，不是后世专指的妓院。
4. 薄俗：轻薄冷酷的世俗风气。
5. 新丰酒：新丰所产的美酒，古诗中常借指名酒。
6. 斗几千：化用美酒价格高昂的诗语，极写借酒销愁所需之多。

逐句解释

凄凉宝剑篇，

我虽有像《宝剑篇》那样表现抱负的诗才，却未获赏识，心境凄凉。

羁泊欲穷年。

羁旅漂泊仿佛将一直挨到岁末；“穷年”也可泛指长年。

黄叶仍风雨，

枯黄树叶仍在风雨中飘摇，像失意者的处境。

青楼自管弦。

华美楼阁里却照旧奏着管弦，沉浸于宴乐。

新知遭薄俗，

新结识的朋友遭到冷薄世俗的排挤。

旧好隔良缘。

旧日好友也因缺少相聚机缘而彼此阻隔。

心断新丰酒，
面对新丰美酒，心中的愁苦仍令人断肠。

销愁斗几千。
若想靠饮酒消愁，不知道要喝掉价值几千钱的多少酒。

白话译文

我虽有《宝剑篇》般的抱负和才华，却处境凄凉；羁旅漂泊仿佛要一直挨到岁末。黄叶仍在风雨中飘摇，华楼里却照旧管弦齐奏。新朋友遭受冷薄世俗，老朋友又无缘相聚。即使面对新丰美酒也只能断肠，要喝多少酒才能消尽这些愁？

创作背景

《宝剑篇》受知故事与新丰美酒的诗歌传统，为全诗提供了怀才不遇和借酒销愁的文化背景。李商隐仕途多有辗转，但这首诗的具体作年、地点和所指人事仍有不同考订。

赏析

首联以“宝剑篇”的知遇典故反写自己的“凄凉”，立即点出抱负与现实的落差。颔联把风雨中的“黄叶”与青楼里的“管弦”并置，通过强烈对比表现漂泊者与富贵宴乐者的不同处境。颈联再从自身写到新知、旧好都受阻隔，末联虽引“新丰酒”销愁，却以反问突出愁无可解，结构层层加深。